**بیانیه رئیس نشست کمیسیون مشترک برجام**

**11 شهریور 1399**

**1. نشست کمیسیون مشترک برجام در تاریخ 11 شهریور 1399 در وین برگزار شد. بر اساس برجام، کمیسیون مشترک مسئولیت نظارت بر اجرای این توافق را بر عهده دارد. این نشست به ریاست خانم هلگا اشمید، دبیرکل سرویس اقدام خارجی اتحادیه، به نمایندگی از طرف آقای جوزپ بورل نماینده عالی اتحادیه اروپایی، و با حضور نمایندگان چین، فرانسه، آلمان، فدراسیون روسیه، انگلیس و جمهوری اسلامی ایران، در سطح معاونین وزرای خارجه/ مدیران سیاسی برگزار شد.**

**2. تمامی اعضاء، با یادآوری اینکه برجام یک عنصر کلیدی از ساختار عدم اشاعه جهانی است که توسط قطعنامه 2231 شورای امنیت ملل متحد نیز تایید شده است، بر اهمیت صیانت از این توافق تاکید کردند. اجرای کامل توافق از سوی تمامی طرف‌ها دارای اهمیت اساسی است.**

**3. در پرتو مباحث مطروحه اخیر در شورای امنیت ملل متحد در نیویورک در خصوص تلاش برای بازگرداندن تحریم‌های ملل متحد که قبلا لغو شده‌اند، اعضاء تاکید دوباره کردند که آمریکا در تاریخ 8 می 2018 به صورت یکجانبه، توقف مشارکت خود در برجام را اعلام کرد و از آن پس، در هیچ یک از فعالیت‌های مرتبط با برجام مشارکت نداشته است. اعضاء مجددا تاکید کردند که بنابراین آمریکا را نمی‌توان یک دولت عضو برجام محسوب کرد. در این رابطه، اعضاء همچنین بیانیه‌ها و مکاتبات مختلف قبلی خود با شورای امنیت ملل متحد در این خصوص، از جمله بیانیه مورخ 20 اوت 2020 نماینده عالی اتحادیه اروپایی در ظرفیت هماهنگ کننده برجام که بیان می‌کند آمریکا نمی‌تواند فرایند بازگشت تحریم‌های ملل متحد تحت قطعنامه ۲۲۳۱ شورای امنیت را آغاز نماید، مجددا تایید کردند.**

**4. اعضاء، از بیانیه مشترک ایران و آژانس بین‌المللی انرژی اتمی، مورخ 26 اوت 2020، که اجرای آن آغاز شده است، استقبال کردند. در همین زمینه، آن‌ها نقش مهم آژانس بین‌المللی انرژی اتمی به عنوان تنها سازمان بین‌المللی مستقل و بی‌طرف مسئول راستی‌آزمایی و نظارت بر تعهدات عدم اشاعه هسته‌ای را یاداور شدند.**

**5. کمیسیون مشترک موضوعات هسته‌ای و همچنین رفع تحریم ها ذیل برجام را مورد توجه قرار داد. کارشناسان به بحث در خصوص تمامی موضوعات مورد نگرانی‌ ادامه خواهند داد.**

**6. اعضاء مجدداً اهمیت پروژه‌های عدم اشاعه هسته‌ای، بویژه، پروژه مدرن‌سازی راکتور اراک و پروژه ایزوتوپ‌های پایدار در فردو را تکرار کردند. با عنایت به آثار و عواقب بالقوه تصمیم آمریکا در ماه می برای پایان دادن به اسقاطیه‌های مرتبط با پروژه اراک، اعضاء حمایت قاطع و مسئولیت جمعی خود برای ادامه این پروژه را تکرار کردند.**

**7. این نشست در فضای متاثر از شیوع ویروس کرونا برگزار شد. اعضاء، با تمامی کشورهایی که از این بیماری متاثر شدند، در تلاش‌هایشان برای مقابله با شیوع این بیماری اعلام همبستگی کردند. به دلیل محدودیت‌های مسافرتی، اخیراً امکان برگزاری نشست کمیسیون مشترک برجام فراهم نشده بود.**

**Chair's Statement following the meeting of the Joint Commission of JCPOA**

**1 September, 2020**

1. A meeting of the Joint Commission of the Joint Comprehensive Plan of Action (JCPOA) took place in Vienna on 1st September, 2020. Under the terms of the JCPOA, the Joint Commission is responsible for overseeing the implementation of the agreement. The Joint Commission was chaired, on behalf of EU High Representative Josep Borrell, by EEAS Secretary General Helga-Maria Schmid and was attended by representatives of China, France, Germany, Russia, the United Kingdom and Iran at the level of Political Directors/Deputy Foreign Ministers.

2. All participants reaffirmed the importance of preserving the agreement recalling that it is a key element of the global nuclear non-proliferation architecture, as endorsed by UN Security Council Resolution 2231 (2015). Full implementation of the agreement by all sides remains crucial.

3. In light of recent discussions in the United Nations Security Council in New York concerning the issue of the attempted reinstatement of previously lifted UN sanctions, the participants reaffirmed that the United States unilaterally announced its cessation of participation in the JCPOA on 8 May 2018 and that it had not participated in any JCPOA-related activities subsequently. Participants reconfirmed that it therefore could not be considered as a participant State. In this regard, participants also reaffirmed their various statements and communications made previously at the Security Council including that of the High Representative of 20 August as Co-ordinator of the JCPOA to the effect that the US cannot initiate the process of reinstating UN sanctions under UNSC resolution 2231.

4. Participants welcomed the Joint Statement of Iran and the IAEA dated 26 August the implementation of which has already started. In this context they recalled the important role of the IAEA as the sole impartial and independent international organisation responsible for the monitoring and verification of nuclear non-proliferation commitments.

5. The Joint Commission addressed nuclear as well as sanctions lifting issues under the agreement. Experts will continue discussions on all issues of concern.

6. Participants reiterated the importance of nuclear non-proliferation projects, in particular the Arak Modernisation Project and the stable isotope project in Fordow. Taking into account the potential consequences of the US decision in May to end the Arak waiver, participants reiterated their strong support and collective responsibility for the continuation of the project.

7. The meeting took place against the background of the COVID-19 pandemic. Participants expressed their solidarity with all countries affected in their efforts to address the outbreak. The Joint Commission had not been able to convene recently due to relevant travel restrictions.